

P. Swarick

PSB / DSP
Received/Reçu
1913

„КАНАДА“
виходить кожного тижня у вівторок.

Річна передплата в Канаді \$1.00
За границею \$1.50

Видає
РУСЬКА ВИДАВНИЧА СПІЛКА „КАНАДА“
Адреса: „КАНАДА“
261 Fort Str. Winnipeg, Man.

КАНАДА

CANADA

„CANADA“
Ruthenian Weekly
Published every Tuesday by
RUTHENIAN PUBLISHING CO. Ltd.
of CANADA
The best medium for advertisements.
Subscription Per Year \$1.00
Address: „CANADA“
261 Fort Str. Winnipeg, Man.

РІК I. Виніпег, Ман. Вівторок 2 Грудня 1913. Число 14. Число 14.
Winnipeg, Man. Tuesday December 2-nd 1913. Число 14.

До наших читачів.

Кожний з наших читачів, котрий пришло до кінця сего року цілорічну передплату на „Канаду“, в сумі \$1.00, буде нашу часопись доставати через цілий слідуєчий рік.

Хто знов придбає нам 5 цілорічних передплатників, буде доставати нашу часопись через цілий рік даром.

Хто ще передплати не прислав, нехай спішить ся бо ми будемо приневолені часопись затримати.

Адміністрація „КАНАДИ“.

НОВИНКИ.

Гуерта просить Порфірія Діаза, щоби повернув до Мексико.

Провізоричний президент Мексика, Гуерта вислав просьбу до бувшого старого мексикацького президента, Порфірія Діаза, щоби сей повернув назад до вітчизни та обняв провід над мексиканською армією і запровадив супокій в краю. Діаз саме тепер перебував в Парижі, і відповів, що неверне, але не сказав коли. Ще до тепер не виїхав з Парижа.

Причина сего кроку Гуерти, є ся обставина, що Гуерта не може собі дати ради в сім труднім положеню, в яким находиться ся тепер цілий край.

Смерть начальника царської поліції.

З Петербурга доносять, що в царській палаті, Лівія діз згинув з невідомої причини генерал Деделін, начальник прибічної царської поліції. Урядове оголошене про його смерть не говорить ніч більше як тільки те, що він умер нагло.

Генарал Деделін був дуже діяльним в переслідуваню російських революці-

онерів та був знаним на цілу Росію провокатором. Загально думають, що Деделіна „спрятали“ революціонери, які знов починають свою роботу над поваленем царату і абсолютизму в Росії.

Болгарський король зрезигне.

Телеграми з Софії доносять, що теперішній болгарський король Фердинанд має в короткім часі зрезигнувати з престолу.

Причиною сеї резигнації мають бути неповолення підчас послідної війни, виною яких був сам король Фердинанд.

Не сходять ся кінці.

Часописи доносять, що німецький цар Вільгельм находить ся в „біді“. Помимо того що має чотири мільони доларів річного доходу і в друге тільки побирає ренту зі своїх дібр. Мав він заявити, що йому „не сходять ся кінці“ і він не може вийти на рахунок. Через те задумав він продати замок Мобіжон, що має велику історичну вартість і служить тепер як музей.

Наша побіда.

Двомовні школи будуть існувати

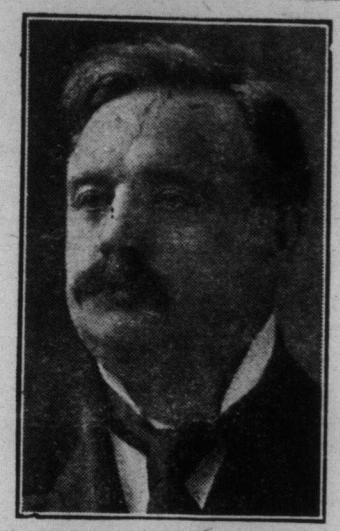
Виборці округу Kildonan — St. Andrews вибрали Дра Montague своїм послом більшістю 370 голосів

День 29-го новембра був дуже важним для Русинів провінції Манітоби. В сім дні іменно рішала ся доля двомовних шкіл в Манітобі; рішало ся питаве, чи Русини та прочі народности Манітоби будуть мати право користувати ся своєю рідною мовою в школах. — В сім дні, сеє в суботу 29 го м. м. відбули ся доповняючі вибори в округі Kildonan-St. Andrews і виборці сего округу, вибираючи консервативного кандидата дра Montague своїм послом — згодили ся на програму консервативної партії, притакнули і прийняли прихильно заяву прем'єра Манітоби, Гобліна, якою він нас заporučує всім, навіть дуже мало численним народам, замешкуючим сю провінцію, користувати ся на рівні з Англіїцями тутешніми працями, своїми двомовними школами, своєю рідною мовою.

І хоч се були вибори тільки доповняючі, тільки з одного округу, які не будуть мати виключного рішального впливу на всі справи цілої провінції, — суть однак вони рішальними в справі шкільній, бо під сьм ключем відбували ся і їх вислід показує вже тепер, якого належить сподівати ся вислуду при надходячих виборах провінціанальних. Їх вислід дає нам запоручку, що консервативний ряд та партія, маючи за собою поперте, маючи за собою силу, не відступить і на дальше від свого проекту, не зійде з того свого становища. яке займає тепер, а котре як для нас Русинів так і для прочих неангліїських народів в провінції є незвичайно користне.

Річ очевидна і зрозуміла для дождого, що зельб консерватисти були програли при сих виборах — на будуче були-б острожнішими і були-б відсунули, коли не цілком так принайменше на другий плян справу двомовних шкіл, справу признання існування неангліїським народам в сій провінції, а тим самим було-б се відбило ся дуже некористно. дуже болючо на нас. — Консервативна партія вигравши тепер, зможе і буде певно стояти і на дальше при своїй програмі, бо саме тепер переконала ся, що „лобіч“ вирозумілих Англіїців, може певно числити також на поперте і поміч неангліїських народів, в яких головно інтерес шкільний клич був піднесений.

Признати належить, що Русини округу Kildonan — St. Andrews, які творять поважний процент голосуючих (около 35 процент), завдяки нашим агітаторам, що не жалуючи свого труда, ще в час роз-



HON. DR. W. H. MONTAGUE

міністер публичних робіт, що зівстав вибраний послом дня 29. м. м. більшістю около 400 голосів в округі Kildonan & St. Andrews.

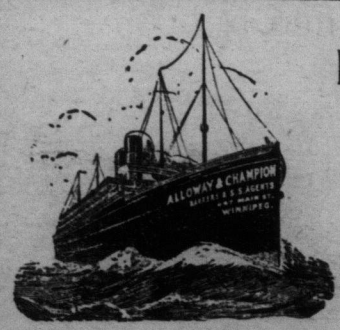
сінли цілу справу — порозуміли важність хвилі і віддали свої голоси, як належало сподівати ся — на дра Montague, кандидата консервативного, як прихильника двомовних шкіл та признання рівних прав в сій провінції і для неангліїських народів. Не помогли ні надужиття, ні насильства, яких пробували допускати ся лібарали над нашими виборцями, не помогла і горілка, яку лібарали пороздавали по хатах, не помогла крутість та „сціянька“ лісцальних агентів, а навіть самого ліберального кандидата Бредіна — руські виборці не дались збаламутити а голосували майже однодушно за кандидатом консервативним а з ним за своїми школами, за своєю рідною мовою.

Найліпшим доказом на се, се майже виключно руські дістрікти, як Гопф, Іст Селкік, Вікторія Парк, і др. в яких давніше голосувало еклькво на кандидата ліберального — тепер віддали зельку більшість голосів на Дра Montague. Правда, не забракло і таких місцевостей, де хрунітьство та ліберальна горілка зробили своє і наші люди слухаючи таких ліберальних агентів, як Поляк Раевскі і др. голосували за кандидатом ліберальним. — Місьць однак таких було мало і можна сподіватись, що на будуче наші люди зрозумівши свій обовязок та повинність, перестануть слухати таких Раевскіх і йому подібних, перестануть продавати свої голси за горілку та цигари, а як свідомі горожани будуть голосувати, де їм накаже совість та народний обовязок.

Додаги мусимо, що надвишка голосів, які дістав Дра Montague над своїм попередником (попередний посол Дра Грейн був вибраний більшістю 88 голосів — Дра Montague більшістю 370) мусить завдячити головно руським виборцям які в його особи боронови своїх прав. Про се Дра Montague знає дуже добре, бо мав нагоду чути на предвиборчих вічах з уст наших людей, і ми не сумніваємо ся, що Дра Montague, як се сам заявив, буде всіма силами старати ся сповняти ділганя, а тим самим заевнить собі нашу прихильність і поперте також на будуче.

Ми віримо, що за приміром виборців з Kildonan St. Andrews підуть при найближчих виборах і всі наші виборці в Манітобі та причиняючи ся до побіди партії консервативної, причиняють ся рівночасно до побіди своєї, до сповнення своїх слухних дсмагнь і прав.

Читайте, ширіть і передплачуйте часопись „КАНАДУ“!



Краями!

Шіфкарти потаніли, їдете до краю, а як їдете до краю, то прийдіть до нас по шіфкарту длятого, що у нас купите шіфкарту по найтаншій ціні і на найліпшу ціфу.

Гроші вам змінємо на краєві дуже тано, або пішлемо вам до краю, змінне беремо лиш 2 центи від долара.

Люди, котрі на роботі а хочуть послати гроші до краю, можуть до нас прислати листовно, а ми їх вишлемо і реценіси назад пришлемо.

Листи всі можна на наш адрес адресувати і як неоплачені, то ми оплатимо. У нас можна купати старокраєві марки до листів.

Офіс отворений від 9 рано до 9 вечером що дня.

ALLOWAY & CHAMPION, LTD.

667 Main Street Winnipeg, Man.
C. GENIK, Управитель загр. відділу.

Вісти зі Старого Краю.

УКРАЇНСЬКА СПРАВА В АВСТРІЙСЬКІМ ПАРЛЯМЕНТІ.

Зізнаний український публіцист, Михайло Лозинський, так пише в київській часописі „Гадані“ про теперішню ситуацію в парламенті.

8. жовтня розпочала сесія австрійського парламенту, і того ж таки дня розпочалась в парламенті українська обструкція.

Причина обструкції — тальмоване справи виборчої реформи до галицького союму і взагалі становище уряду в сій справі.

Українські послы обвинувачують уряд, що він нічого не зробив, щоб примусити Поляків згодитись на українські домагання в справі соймової виборчої реформи, тільки держать в сій справі руку а Поляками. З окрема виступають українські представники проти того, що австрійський уряд першим читав нараз парламенту несправний фінансовий план ухвалення якого має дати нові грошові засоби не тільки державному скарбові, але також скарбам окремих країв держави.

Примусити Поляків згодити ся на таку виборчу реформу до галицького союму, яка скріпляла б політичну силу українського народу в краю, українські представники думають головним тим, що вони обструкцію в галицькому союмі сивляють працю союму, без якої жоден скарб мусить збанкрутувати. Коли ж генер в парламенті краєвий скарб Галичини дістав нові грошові засоби, то се скріпило б становище Поляків, які могли б де який час обходити ся без союму, не боячись банкрутства краєвих фінансів.

Такі причини української обструкції в парламенті. Перший тиждень діяльн. парламенту українські послы старали ся в як найбільшій числі дістати голое і виголошували як найдовші промови намагаючись таким чином зтягати нараз парламенту і припинити полатоджене чергових справ.

Відношене уряду і парламентарних партій до української обструкції таке, що вони не хотіли силою сивити українську обструкцію і волили усеунути її причини, себто довести між Українцями і Поляками до порозуміння в справі соймової виборчої реформи.

На сї угоді проби призначено біжучий тиждень. 15 жовтня дебати над фінансовим планом припиняють, і парламент переведе дебати над політичним становищем в Чехії. Час, коли в парламентарських нарадах над фінансовим планом буде перерва, використовує правительство на переговори

між Поляками і Українцями. Для сї діли намісник Галичини Коритовський повезе до Відня готовий проект виборчої реформи, який послужить основою для конференцій з представниками обох народів.

Коли ті заходи правительства принесуть успіхи тоді причини для української обструкції не буде і Українці не будуть виступати проти фінансового плану. Але перед тим, як парламент приступить до дальших нарад над фінансовим планом, малаб відбутися коротка сесія галицького союму для ухвалення проекту виборчої реформи.

Коли ж ті заходи правительства розібють ся о польський оїр, тоді, розуміє ся українські послы виступать далі обструкцію і тоді або правительство і парламент уступлять перед українською обструкцією, відкладаючи план до того часу, коли між Поляками і Українцями настане порозуміння в справі соймової виборчої реформи, або силом зруйнують українську обструкцію. Тоді же українську репрезентацію важкий обовязок встати на своїм становищі до крайніх границь можливости.

З огляду на те, що сего тижня правительство відбуде конференції з представниками обох народів Галичини в справі законопроектів виборчої реформи український соймовий клуб мав 10 октября у Львові засіданя, на яким радив ся, які домагання поставити до правительства проекту. Сьє становище означив клуб ось як:

I. Стверджуємо, що компроміс на який ми пішли в справі соймової виборчої реформи в попередній союмі, розбитий і розязаний з виш польської сторони.

II. Стверджуємо, що не вважаючи на вижидане становище, заняте українським соймовим клубом, постановок з дня 10 липня с. р., до сього часу анї д.к. правительство, анї польська сторона не підготували таких основ соймової виборчої реформи на які малаб згодити ся українська соймава репрезентація.

III. Супроти так витвореної ситуації в краю український клуб з своєї сторони ставить оці головні домагання в справі соймової виборчої реформи:

Стоячи при основах загального рівного, безпосередного права до краєвого союму, готові ми згодити ся на куріяльну виборчу соймову реформу, як перехідний етап до дійсно демократичної виборчої реформи під умовою що в компромісовім проекті виборчої реформи, зарученім в попередній союмі, будуть переведені

оці зміни:

1. Проект українських членів галицького союму буде 23 прд.

2. Пропорційнальн виборча система буде зовсім скасована.

3. Буде скасована пільговість виборчого права.

4. Великій земельній власності буде призначене таке число мандатів, яке належить їй на підставі її податкової сили.

5. Буде скасована курія середньої земельної власності.

6. Українська репрезентація буде мати трох членів краєвого виділу на сям членів краєвого виділу.

7. Українська репрезентація буде творити національну курію з правом „вето“.

8. З компромісової позиції буде усунена справа повітових рад і двірських обшарів, як належні до справ виборчої реформи.

Отсим своїм становищем український соймовий клуб домагає ся змін в компромісовім проекті, виробленім в попередній союмі в трох напрямках:

1). В напрямі збільшеня політичної сили українського народу в краю. Сюди належить домагання: щоб українська репрезентація творила третью часть цілого союму; щоб 8 членів краєвого виділу було з України; щоб українська репрезентація творила національну курію з правом „вето“.

2). В напрямі демократизації виборчого права до союму. Сюди належать домагання: щоб репрезентація великої земельної власности відповідала податковій силі великої земельної власности в краю, щоб не творили курії середньої земельної власности; щоб не заводили пільговости і пропорційнальности.

3). В напрямі обмеженя впливу теперішнього союму на майбутній устрій краю. Сюди належить домагання, щоб тепер не переводити реформи закона про повітові ради і про становище великих земельних власностей у громаді, реформи, якою польські діди хочуть забезпечити собі своє становище, тільки ставити справу тої реформи новому соймову вибраному на нових основах.

Від того, як поставит ся правительство до сих домагань українського соймового клубу і чи вдасть ся йому примусити Поляків покинути своє непримирне становище що до українських домагань, — залежить найбільш події в австрійським парламенті.

Дев'ятьдесяті роковини уродин автора внесена на знесенє панщини.

День 23 жовтня сего року був днем 90-их роковин Ганса Кудліха, посла першого австрійського парламенту, який на засіданні

26 липня 1848 року виступив з внесенем про знесенє панщини. Внесенє се прийнято дня 7 вересня 1848 р. і воно дістало санкцію цесаря. Таким чином історія знесеня панщини в Австрії звязана з іменем Ганса Кудліха. Ганс Кудліх, син німецького селянина в Шлезьку, був студентом прав у віденським університеті як селянин округу його рідного села вибраний його послом до першого австрійського парламенту. По розізнаю парламенту в Кромержи 1848 р. і по невдачних прсбах викликати народну революцію проти замаху правительства на конституцію пішов він разом з іншими австрійськими революціонерами на еміграцію і опинив ся в Америці, де скінчив медичний факультет і став лікарем. В Америці проживає і досі, хоч по приверненю конституції в Австрії одержав дозвіл повороту до Австрії, з якого скористав тільки, щоб прийхати на ру разів в гості до родини.

Смерть за шпіонажу.

Австрійський пресовий департамент міністерства війни оголошує комунікат, що дня 23. жовтня відбула ся розправа проти російського підданого Коне-Кен, оскарженого о шпіонажу, яку упралвяв в 1913. році. Оскарженого засуджено на кару смерти через повішенє, бо шпіонував в часях грізних для держави. Той засуд мусить бути затверджений через вишню інстанцію.

З нужди. Михайло Карадаш, швець в Кленарові, стратив останніми днями занятє. Шукав праці за яку будь нагороду, щоб лише вижити, але на жаль, роботи не було. Живучи в крайній нужді рішив ся пошити себе життя. В тій цілі зладив собі розчин фосфорових сріпників в сипітусі і випив його. Удало ся одначе його виратувати та поміщено в шпиталі.

Малолітні ножівники.

У Львові нанали два малолітні хлопці на Городецькій вулиці Степана Зеевальда і покалічили його ножами і потім утікли. Поліція

ивт, що мав на тій вулиці службу, ідучи за взаївками нападеного, вислідив обох винуватків в однім шинку та арештував їх. Се се 15-літний Іван Шостак та 14 літний Густав Гук.

Дитина вломником.

Рідна мати віддала недавно в руки поліції свого 12-літнього сина Петря Федючка за крадіж з вломом, якої сїй допустив ся на шкоду матері. Петрусь волочив ся останніми часами з цілою бандою таких, як він хлопців, і крадіж що лише попало ся їм в руки. Ніяка кара, призначена матерію, не приносила успіху, бо малолітній злодій утікав раз у раз з дому та з своїми товаришами вів злодійське ремесло. Коли вже в розбиваню замків набрав потрібної вирави спрвадив до свого дому в часі неприємности матері кількох товаришів і разом з ними проробив куфрі, і комоду, з котрої вкрав кілька яйця та коров. Ті гроші „прив“ як каже — з тогаришами. Мати будучи те пер вже безрадною, віддала сина в руки поліції.

Смерть з необережности.

В селі Олинковате, сільського повіту, купив стрільбу селянин Демьяник від селянина Івасика. Івасик дав Демьяникові набиту стрільбу, котру сїй полсжив на возі, приїхав домів, випряг коні, а віз зі стрільбою зтягнув до стодоли. На другий день рано пішов Демьяник до стодоли за стрільбою. Коли він брав стрільбу за дуло (лофу), стрільба нечаяно випалала і цілий набій пробив йому живіт. По годні страшний терпіння помер Демьяник, лишаючи жінку та одну дитину.

П. И. АЛЕХНО.

Русько-Польський заклад фотографічний, позововий погребовий. — Автомобілі для винайму, карити на весіля по \$3.00. Заходіть в потреби до мене на адресу 376 Selkirk ave. Телефон: St. John 1794. Winnipeg, Man.

УКРАЇНСЬКА МУЗИЧНА ШКОЛА

де можна добрати науку гри на всіх інструментах після логічного методу. Паїтій А. приходіть на адресу: Eugen Mironko, 265 Selkirk Ave. Winnipeg.

HUGH D. CUTLER АДВОКАТ

Подає до суду всякі справи. Ві всяких процесях удаватесь до нього. Phone M. 2028 306-7 Nation Bldg Winnipeg, Canada.

Хто хоче дістати англійський язик?

Хочете научитись говорити читати і писати по англійськи і поліпшити свій побут в Канаді? — Зголоєть ся на адресу 686 FLORA AVE. по 6-ій год. вечером до J. WAGNERA.

ПЕРЕЧИТАЙТЕ УВАЖНО

У Львові виходить нова українська газета, з численними образками, п. н.:

„Добра Новина“

народна часопис, посвєя чена ширено просвіти і науки та суспільним і господарським справам ДОБРА НОВИНА“ призначена для широких народних мас. Подєє в найпреступнішій формі статі просвітні, популярно-наукові, суспільні і господарські, вістки з біжучого політичного життя, важкі ініціативи з цілого світа, письма з краю і Америки, погади і поученя, образки, повістки, оповіданя, вірші, сміхованки, загадки і т. д. ДОБРА НОВИНА“ виходить покисло по два тижні, а опісля буде виходити кожного тижня. „ДОБРА НОВИНА“ коштує на цілий рік: в Америці і в Канаді 1 доларя 50 центів. Кождий передплатчик „ДОБРОЇ НОВИНИ“ достєє крім газети 4 книжки на рік (в тім календар). „ДОБРУ НОВИНУ“ повинні замовити сєбі всі товариства, кждя читальня і кождий, хто тільки вмєє читати. Число на оказ посилать ся кождому даром, хто принде свою докладну та виразану адресу. Гроші і письма для „ДОБ. НОВИНИ“ посилать ся на таку адресу: „Добра Новина“, у Льві с.в.и. улиці Скупинського ч. 8 (Lemberg, Austria.)

КУПУЙТЕ ШЕРИ
в Руській Видавничій Спілці
яка видає
руську тижневу часопись „КАНАДУ“
Інкорпорований капітал Руської Видавничої Спілки виносить \$20.000.
Шери пролають ся по \$1.00 (одному доларови) один.
Кождий Русин повинен купити собі шер в нашій Спілці і стати членом нашого видавництва та інтересуватись його розводем.
По всякі інформації пишіть на адрес:
„CANADA“
261 Fort Str. Winnipeg, Man.
Ширіть і передплатуйте часопись „КАНАДУ“
Передплата виносить тільки \$1.00 на рік.

Історія палиць.

Палиця, когорта нині служить людям або за підпору, або як средство оборони від нападів звірят, а деколи і... людей, в давних часах була предметом мало знаним і розповсюдженим.

В 15 віці палиці уживали елегантні пані як средство до забавки. В ірландській звичай ношеня палиць увійшло доперва в 18 віці — а поспігувалися нею і мушкетери і жінки.

Першим князем котрий почав носити палицю до рогу, був Генрик 4-тий. Славною була скромненька собі палиця гебанова, з головою із слоневої кости — в казначействі Людовика XIII Людовик 14-ий дав почин і звів в звичай виробляти не палиць дорогих, з богатою і гарною прикрасою, а штучним виробом. Артісти і ювеліри займалися виробом тих люкеусових забавок — а шляхта на французьким королівським дворі старала ся мати найдорожші, найбогатші і найоригінальніші палиці.

Скоро звичай ношеня палиць прийняв ся і серед богатої верстви міщанства. Великанські суми вложено на закупню найкрасою палиці. Ніхто тоді навіть не задумував ся, як хтось за палицю заплатив 10 тисяч талларів.

Російська царица Катерина дарувала була королеві шведському Гуелавови 11 палицю, яка коштувала 60 тисяч рублів, значить на ваші гроші — 30 тисяч дол.

Коли в Парижі увійшли в моду американські цигари, почали поспігуватися тоді палицями звичайними високими і міцними. Описали входили в моду палиці що раз то грубіші і дійшло до того, що носили палиці так грубі, як гаузе деревини, навіть з неогладженими добре суцками.

В минулім віці палиці були як добрі кияки, прикрашені в однім кінці реміньцями; але вже в другій половині тогож в ку закинено ті палиці, а вийшли до палиць легоньких, вироблених з тростини перцевої, а прикрашених в горі галкою, котра рівночасно служила за рукоять. В триваючих роках увійшли були в моду палиці із загнутими ручками. В сімдесятках роках студенти (головно в Німеччині) уживали коротких паличок на пів метра довгих, закінчених в горі круглою плиткою із слоневої кости. Але все те „переминулося і перепалося“. Відтак почали виробляти і носити палиці із срібними ручками.

Як інші річі, так і палиці має своїх колекціоністів, котрі залюбив закладають у себе в невячому музеї палиць і перешивають великанські суми грошеві і так граф Бріаль, міністер саксонского короля Фредриха Августа мав зберу палиць чисельну 200

штук, котрою дуже пишали ся. Талебран мав мати ще більшу збірку.

Власителем одного з найбільших і найцінніших збірок палиць був Генрик Беер, батько Мар-беера. Його уперта манія збирання палиць довела його до убожества, втрати розуму і життя. Він стратив все своє майно на закупню старих і дорогих палиць.

Найбільший лінюх.

В місцевості, Джеравіл, Іл., номер 70-літній фармер-Монкри, який пролежав в ліжку цілих 15 літ. Се мабуть найбільший лінюх в світі. Маючи 55 років поживив ся до ліжка і пролежав тут 15 літ, хоч був здоров, як риба. Наконечно помер, як лікарі говорили, з лінивства. Був він на стільки лінвий, що навіть для заспокоєня природних потреб не сховався до ліжка; їв в ліжку, навіть голити казав ся лежачи.

Лінюх сей говорив, що йому навіть віддахає видатість ся тяжкою роботою.

Наполеон як ловець.

Великий цесар Франції був після однозвучних свідодств своїх сучасних дуже кепським стрільцем і не любив лєвів, хоч муєв віддавати ся, як се роблять всі „великі“ сьогото сьвіта. Раз случилось, що Наполеон полював над Мальмезом на куронатві в товаристві маршалків Массен і Бартіра. Пей вивохали на самім вступі велечезне стадо куронатв, до яких стріляв перший очевидно цесар і як звичайно, хибив. Нецікасте одначе хотіло, що цесар не влучивши в куронатви, поціли в Массену, якому одно зеро проту пробило лице. Зараз по Наполсоні вистрілив Бартір і забив куронатву. Коли заємомотрквано рану Массена, цесар крикнув гньвно до Бартіра: Гарно еписуети ся, Бартір! Як же ти міг так необережно стріляти, щоби ранити Массену? Бартір запевнював, що він не ранив Массена, але муєв замовкнути, бо цесар заявив рішучо, що так стало ся. Ловецьке товариство, черервавши по сьм прикриті випадку лєви, вернуло до Мальмезом у фальшнім настрою. Наполеон, котрий знав аж надто добре, що се він сам ранив Массену, після до нього сьєнчас свого придворного хірурга Ляррея, поручаючи йому вручити рівночасно відручне письмо. В сьм письмі містила ся номінація на головного всгда в Португалії, якої Массена дуже собі бажав.

Зі споминів ката.

Перший помічник Дай-блера, що є катом у Франції, розповід снівробітничко-ви парвського „Жуїялу“, свої спомини. Се він вже від 17 літ помічником звісного ката і за той час брав участь в стільки страчелях, що такі образи його зовсім не зворушають. Що найбільше

робить ся йому не до-бре, але тоді склянки вина вистарчає, щоби він вернув до душевної рівноваги. Вже Дайблер є від того більше зворушливий; він мусить перед і по кождім страчено зажити брому бо иначе не може спати. Тайни помічника ката, які дотичають його звани, зовсім не приманчиві: засудженому вьажуть руки, котрі він передним складає на плечах і го так кріпко, що тіло легки подаєть ся і перед а шия даєть ся лише вложити під гільотину. Ноги вьажуть жертви так, що може ставити лише короткі кроки, а через се може надто викривляти ся. Лише немногі з тих, коло котрих „працював“ сей помічник, йшли відважно під гільотину. Більшість із них тратила притомність, заки їх положено під топір. Разахоль, звісний анархіст мав, як не раз кажуць, відважно згинуть. Се не є одначе правда. Правда лише в тім, що він много кричав, кляв та кидав ся, але се робив він радше зі страху, чим з відваги. Відважний був лиш Веян. Він дбав про те, щоби задержати честь своєюму імені. Він не хотів дозволити надто сильно звязати свої ноги і подарував перед смертю помічникам ката свою цигарицю, цинично при тім жартуючи. Коли роздав ся шум топора, він закликвав голосно: „Нехай живе анархія“ і в той сам момент гільотина підтягла йому голову.

ЯК ЛЮДИ ЛІТАЮТЬ

Микола Чайковський. (продовжене).

Цепелін.

Найславітіші бальони з усіх до нинішного дня будє німецький Гр. Фердинанд Цепелін. Він побудував 1900 р. свій перший бальон і відбував ним подорожи по Баденським озері в Швайцарії. Його бальон був довгий на 128 метрів. Виглядав він так: було рунтоване, зроблене з алюмінія (легенького, білого металю); се рунтоване було обтягнуєне сьтікою зі сталевих дровтв. В середині було 17 переділок і к кожду з них вкладали бальон, який точно паєував до переділки. Кождий бальон був окремо наповнений газом, а описали цїлий великий бальон був зверху обтягнуєний гладкою шовковою матерією. Отже коли цука верхня поволока, то газ не втікає, тільки лишав ся в тамтих бальонах. Так само задержував ся газ в верхній поволоці, коли пук один з середних бальонів.

Під бальоном була причіплена довга металева галерія. В галерії були дві лодки (гондоль); в них містила ся залага і припаси. Під галерією уміщено ще довгу ливну, по якій пересувано великий тягар. Коли тягар пересувано на зад, підносив ся передній кінець в гору.

Бальон Цепеліна мав бензиновий мотор, який уживав 12 кільограмів бензини на годину. До кермовани служили чотири керми: дві з переду і дві з заду по обох боках.

Перший бальон Цепеліна зіспеував ся в перших іздах; тому треба було будувати новий. Цепелін звернувся до своїх земляків с поміч і в короткім часі зібрав великі суми на будову нового бальона.

Перший бальон Цепеліна відзначаєть ся тим, що має тверде рунтоване з алюмінія. Крім сього є ще інші бальони такі, що не мають того твердого рунтованія, а тільки мішок з матерії. Твердий бальон є дуже тріпкий і сильний; за то мягкі бальони, без рунтованія, мають до себе те, що

свїта вийшли на палу-бу „Вольтурна“. Недоломок виглядав дуже вузлєнно. Хвилми бухало ще з руїн корабля поломия. Одинокою частиною корабля, що задержало ся в цілости, була гали машин. В кімнатах заложі найшли 4 недогорілі трути. Як велика горюч панувала на кораблі в часі пожежі видно з сього, що навіть мідя та скло стопили ся.

За тога „Карлерою“ взята на споман деякі предмет, як корабельний дзвін з написю „Вольтурно“, а описали поогридали курки рур так, що вода зацїла весь корабель. Коли „Карлерою“ відплив, „Вольтурно“ повели зацавав ся в безмежний океан.

ЯК ЛЮДИ ЛІТАЮТЬ

Микола Чайковський. (продовжене).

Цепелін.

Найславітіші бальони з усіх до нинішного дня будє німецький Гр. Фердинанд Цепелін. Він побудував 1900 р. свій перший бальон і відбував ним подорожи по Баденським озері в Швайцарії. Його бальон був довгий на 128 метрів. Виглядав він так: було рунтоване, зроблене з алюмінія (легенького, білого металю); се рунтоване було обтягнуєне сьтікою зі сталевих дровтв. В середині було 17 переділок і к кожду з них вкладали бальон, який точно паєував до переділки. Кождий бальон був окремо наповнений газом, а описали цїлий великий бальон був зверху обтягнуєний гладкою шовковою матерією. Отже коли цука верхня поволока, то газ не втікає, тільки лишав ся в тамтих бальонах. Так само задержував ся газ в верхній поволоці, коли пук один з середних бальонів.

Під бальоном була причіплена довга металева галерія. В галерії були дві лодки (гондоль); в них містила ся залага і припаси. Під галерією уміщено ще довгу ливну, по якій пересувано великий тягар. Коли тягар пересувано на зад, підносив ся передній кінець в гору.

Бальон Цепеліна мав бензиновий мотор, який уживав 12 кільограмів бензини на годину. До кермовани служили чотири керми: дві з переду і дві з заду по обох боках.

Перший бальон Цепеліна зіспеував ся в перших іздах; тому треба було будувати новий. Цепелін звернувся до своїх земляків с поміч і в короткім часі зібрав великі суми на будову нового бальона.

Перший бальон Цепеліна відзначаєть ся тим, що має тверде рунтоване з алюмінія. Крім сього є ще інші бальони такі, що не мають того твердого рунтованія, а тільки мішок з матерії. Твердий бальон є дуже тріпкий і сильний; за то мягкі бальони, без рунтованія, мають до себе те, що

можна їх легко згорнути в мішки і перевозити фірмами. Тому то уживають мягких бальонів у військській службі.

Вкінці будують ще посередні бальони, т. зв. півтверді, які відзначають ся тим, що мають на споді тверду влощу, немов ці тонву. Вони мають до себе те, що є лекий від твердих, але сильніший від зовсім мягких бальонів.

Бальони без керми. Помимо того, що кермованими бальонами відбували люди вже дуже далекі подорожи зовсім щасливо, ще до нинішного дня уживають до деяких цілих бальонів без керми.

Бальон без керми ми опиєували: він має вигляд кулі, до якої причіплені кіш, званний гондолью. В гондоль сьіають люди і мають з собою всі потрібні прибори до дороги. Звичайно беруть з собою в дорожжє рєзкий тягар, званний бальетом, звичайно пісок. Сей пісок виснають по волі, коли хочуть летіти висше в гору. Чим висше від землі, тим рідший воздух; отже бальон мусить ставати лекийші, щоби міг дальше підвостити ся. Кожитовариство хоче аґґхати на землю, мусить випустити газ з бальона. До тої цілі служить кляна, звана венгелем. Як потягнути за шнур, то кляна отриваєть ся і газ виходить пововали з бальона. Але чадсама треба, щоби газ вийшов увесь нараз. Тоді тягнуть за шнур, який є вшитий в поволоку бальона; через те роздираеть ся шиттво, газ відразу втікає і бальон паде мов куля на землю.

Закі люди всядуть, бальон є привязаний слабо шнурями, щоби не втік. Коли вже весь дотоне, відв'язують шнурі і пускають бальон свободно. Такі бальони називають ся свободними. Крім того устроюють ще часами так, що бальона не спускають зі

шнуря, тільки впускають його на довгій ливці в гору. Потім стьіають його на шнурі назад на землю. Такі бальони називаємо бальонами за пристан.

Бальонів без керми уживають головно у військкі то до рїжних цілей. Довлі підняти ся на бальоні високо, то з тої місяка бачити все, що дьєть ся в версєжїм тїсєрї. З бальона можна кидати сьїї і рїзнє на велику відстань, а також можна втіяти бальоном з кріпестив під сьї облоги. Париж 1870 року втїкло звідтам на 64 бальонах 150 осіб і вїзезив до 10.000 рїжних листїв.

Бачимо, що люди вїстаєть вїскої сьїи в сьїї, хоч би й найкїпестивіший винамїд, на згусу своїх близькїх.

Бальонів без керми уживають також до подєспїї вїскої в гору. Показало ся, що чим висше в гору, тим рїдший воздух. В дуже значий висотї воздух такїй рїдєнькїй, що люди не можуть вже ним віддихатї, тільки дьїають завдотїв голови і тратять память, кров пусьаєть ся вомс, ротом і ухами, так що дуже часто від того гинуть.

Найбільша висота, до якої доїхали люди, є 11 кілометрів в гору; там так зимно, що вода мерзне. В той спосїб причинили ся і здоухоплатї болю до посту пу науки, бо переконували ся, які обстаєвї ли вїскої вїскої, над хміями.

Перша і Найбільша УКРАЇНЬСЬКА КНИГАРНЯ в АМЕРИЦІ

видає кождому великий Каталог Книжок і Калєндарїв, хтє лише по не го ванше.

Книгарня заложена в 1904 році. Чєрєз свою точну і солїдну службу зацїла собі довїре всіх американськїх і європейськїх, котрі мали і нею до діла.

Пшїтьте на адресу: Ruthenian Book Store, Dept. K. 701 W. Lackawanna Ave. Scranton, Pa

РОДИМЦІ! Слї хочетє їхати до старого краю, або хочетє сїрєвадити своїх крайнїв до Канади то приходїть до С.Р.Р.-ського офїсу до головних агєнтїв A. CALDER & SON. 663 Main St. Winnipeg, MANITOBA. Ми спєрєвядуємо рїч рїчно тїсєчї народа без жаднїї перешкоди. Мьї також посїлаетьмо гроші до старого краю скоро і безпачно. Як також вимїнюємо долари на австрїєскї гроші і продаетьмо австрїєскї маркї. Ми маємо вадницю і приймаємо гроші від доляра до тїсєчї і висше та платимо процент. П. А. Каракоцєк є наш укр. предствєвїтель.

Dominion Ticket Office 703 Main Str. Winnipeg, Man. Phone: MAIN 2681 ПРОДАЄМО шїфкарти до із старого краю по найнїзньїх цїнах. ВИСИЛАЄМО також гроші до Австрїї за оплатю лише 2 центїв за кождий доллар. ПЕРЕСИЛКИ телеграфїчні доручаетьмо сєнчас, за оплатю \$1.50, без огляду на те, яку суму перєсїлаєє ся.

КАНАДА

часопис просвітня, економічна і політична виходить кожного тижня у вівторок.

Видавці: Руська Видавнича Спілка в Канаді.

Річна передплата \$1.00
За границею \$1.50
Поодинокі число 5 ц.

Адреса Редакції і Адміністрації: „КАНАДА“ 261 Fort Street Winnipeg, Man.

CANADA

Ruthenian Weekly

Publishers RUTHENIAN PUBLISHING CO. Ltd of CANADA John Sluzar - editor.

Subscription Per Year \$1.00 Foreign Countries \$1.50 Single Copies 5 ct.

For advertising rates and all business matters address RUTHENIAN PUBLISHING Co. Ltd. 261 Fort Str. Winnipeg, Man.

УВАГИ,

„КОРОТКОЗОРІСТЬ“

Важність доповнюючих виборів в Кілдонан — St. Andrews пізнали і зрозуміли дуже добре „Новина“ аж в Еммантоні, кількадесят миль далеко від нас — а не може, чи не хоче зрозуміти „У. Голосу“, який сидить ось тут таки у Вінніпегу, та якому, все під носом розігрався. Справді дивуватись належить короткозорості, чи там „курчачий саміт“ політиків „У. Голосу“ — Дивно воно, тим більше, що політики сі звуть себе виключними „патріотами“ та народними оборонцями а мовчуть і не озивають ся ані словечком, коли рішається судьба школи і рідної мови того народу: вони волять в той час приглядатися своїм особам в „Малючій Зеркалі“...

Справді, не знати, як треба розуміти „народолюбство“ наших окриваних канадійських патріотів, — бо таке народолюбство має дуже велику подібність до... глузоті, або... хрущівства.

Цікаво-б знати.

Редактор „Канадійського Фармера“ під час виборчої кампанії в Kildonan St. Andrews поїхав між Руських боронити лібералів, хвалячи їх, тоді вони та прихильність до Руських, яку они показали — хотіли пр. в Альберті. Відака на мітингу гикав, гикав щось там про школи ліберальні, а дальше не могли відповісти на питання одного нашого прихильника гикнув ще раз і спугнувши нас на квітну утік до Вінніпегу.

Та редактор „К. Фармера“ пішов рівночасно, що то неправда, що ліберали повганяли руських учителів в Альберті — вигнали лише чотирох і то таких, що не вміють учить. Може-б Альбертійські Русь-

ви представили нам сю справу яснійше, бо ми вже не знаємо, чи для редактора „К. Фармера“ існує яка правда на світі, — чи сама тільки брехня і в голові і на язичці і в пері і на папері, який носить назву „Канадійський Фармер“.

Добре дав ся в знаки.

Під час виборів минулого тижня добре дав ся в знаки панам лібералам д. Т. Стефанік, яким через цілісній тижень дуже ревно „опікувала ся“ вінніпегська „Фрі Пресс“ та слідила кожний його крок посилюючи за ним своїх репортерів. — Причиною сеї „опіки“ було то, що „Фрі Пресс“ не сподівала ся, щоб хтось небув з Руських умів добре говорити по англійськи та міг відповісти на клевети лібералів або приловити на брехні ліберальних англійських бесідників. Се якраз зробив д. Стефанік, який прилавав на брехні самого берального кандидата Бредіна, коли сей в своїй промові на мітинг перед нашими руськими виборцями говорив, що він та загальом всі ліберали суть прихильниками двомовної шкільної системи. Пан Бредін з жалю, що д. Стефанік брилавав його на брехні, поскаржив ся у „Фрі Пресс“, а ся вже не понукалась д. Стефаніла через який час виборчої кампанії, а навіть вилучила так на лібералів, що коли д. Стефанік зачав говорити по Руськи до виборців на мітинг в Гонор приєднати ліберали не хотіли допустити його до слова та почали кричати, „що Канада належить до Англіїців, а неанглійські народи не мають мати тут ніякого права. Почувши такі дикі заклики лібералів д. Стефанік почав тоді говорити по англійськи та дав добру відправу англійським лібералам, говорячи що сей край Бог сотворив для всіх людей, а не тільки для Англіїців, котрі і такемо суть прихильцями в Канаді як і Руськи. Руськи говорив дальше д. С. — сповнюють в сем краю найтяжкі роботи, вони повинують ся тутешнім правам, вони платять податки, вони дівають о піднесенє сего краю і через те не є вони в ніякій служачо гіршими горожанам від Англіїців і їм належать і прислужують такі самі права як і Англіїцям“.

Діставши таку відправу ліберальні крикуни замовкли і більше бесіди не веливали. Крім сего виголосив д. Стефанік ще в кількох других місцях англійськи бесіди, в яких виразно означував і борював праву Русько українського населення в Канаді та що наш нарід має повне право на плекає своєї мови, своїх шкіл та своєї культури і Англіїці не повинні єгояти сьому на переноні.

За сє, виголосені по англійськи промови, ліберальна „Фрі Пресс“ злилась найбільше, а її ті-

гавила консервативів та дра Montagne за те, що він дозволяє при собі таке говорити, а навіть симпатизує з проголошеними руським бесідником потлядами.

Не менше злились ліберали і на прочих руських бесідників, як Гігеїчука, М.... і других котрі все і вєюди, як переа лібералистами, завляля сміло і отверго, що боронять і будуть боронити при кожній нагоді прав свого народу.

Про се згадуємо, не тому, щоб згаданих бесідників хвалити, — бо так робити є їх народним обовязком — а пінемо про се тому, щоб показати нашим людям, що дбаючи о добро свого народа не є лише ті, що „опатентували“ себе патріотами та народними заступниками, не лише ті, що по кутках уміють кричати: „Кривда нам“, а „ганьба їм“ — але в більній мірі ще ті, які хоч осьміяні та обкидані клинами, уміють де треба, перед лицем народних ворогів стати в обороні свого народа та домагати ся для нього слушних і справедливих прав.

Згадати рівняк треба, що наші руські бесідники всюди ганяли перекупств при помочи алькоголичних напиктів, яких допускала ся ліберали від найдавніших часів, а не оминали сего робити і тепер, та привичали людей до того що єї без горілки навіть не можуть розуміти виборів.

Старанем наших передових і свідоміших людей є, викоринити сей поганій та негідній звичай. Сі вибори якраз показали що і без горілки та перекупства можна не лиш вибори перепроводити, але навіть і виграти.

Старі діти.

Політики з „Укр. Голосу“, які самі не знають, що хотять та що роблять, в своїх змаганях рижуть ся від дітви хіба лише тим що вони вєсати бородати та многолітні — старі діти. Бо і справді діточим видає ся нам говорене раз: що компроміє слабого з сильним ніколи не вийде на користь слабому, а другий раз жадати, щоб сильний слабшого слухав, під час коли слабкий в сильного кидє каменем з тої „простой-причини, що так слабому подоболює...“

Колиб слабкий не був слабим, а був сильним, він не потребував би помочи і компроміє і потрафив би сам їти, або навіть побороти ся з другим сильним....

Коли слабкий лудить ся з сильним — то він се робить в своїм власнім інтересі, на свою користь, щоб себе захоронити: «єли-б було інакше, то він не потребував би ніякої злуки».

Більше потрібним є сильний слабшому, як слабкий сильному.

Дістаньте безплатну ФАРМУ

В ВЕЛИКІЙ КАНАДІЙСЬКІЙ ПРОВІНЦІЙ

МАНІТОБІ

ДЕ

панує добробит.

Манітоба є славною через свою багату землю, котра родить найкрасну пшеницю в єввіті, а також і вєєке друге збіже — овес, ячмінь іт. п. — і найкрасну огородину в єввіті.

Манітоба була першою провінцією Західної Канади, що привабляла поселенців, а будучи найдавніше заселеною она дає нагоду до успіху своїми школами, телефонами, дорогами іт. п.

Кожний фармер, що займає ся мішаним господарством і плекає худобу, безрогої, вівці і коні, або огородину і молочарські продукти, має найбільший ринок в Західній Канаді. Все що фармер продукує зараз закупує ся і завжди по добрій ціні місцевими купцями.

Безплатні Гометеди, що складають ся з 160 акрів, роздають ся поселенцям Урядом і багато Руських роз почали фармерство на єїй землі і генер стовять на добрім становищі.

єсли хто не хоче зараз розпочинати роботи на своїй фармі доки не зрозуміє обстанови краю, той може легко знайти роботу на якій будь другій фармі за добру плату. Описля набудувати практики може мати свою власну фарму.

Манітоба має ще досить місця на тисячі поселенців, бо Манітоба є дуже велика країна, рівна кільком європейським провінціям злучених разом. Приходить до Манітоби і будьтє незалежними.

Напишіть ще нині за гарною ілюстрованою книжкою про Манітобу. Она вам буде вислана БЕЗПЛАТНО єсли ви напишете до:

Department of Agriculture Winnipeg, Manitoba, Canada.

НАДИСЛАНЕ.

От ми вже по виборах! Воля свідомішого народу сповнилась. Др. Монтег міністер публичних робіт вибраний послом до парламенту для округу St. Andrews і Kildonan.

Бурливі були єї вибори дуже, бо ліберали з величезною злобистію, брехнями, горілкою і грішми воювали. — Не знаючи докладнійше, як єї вибори в інших округах виглядали, огранічусь на місцевість, в котрій довелось і мені заглянути межі наші руські фармери і перебути єї вибори.

Єєю місцевістю є Гонор. Славне се місце з того, що знаходять ся в нїм славіні люди, котрі продали себе в в'язем і кієтяками лібералам; борились незнаючи самі о що і за що; мало що не попали страшною жертвою, — але не думайте що з труду — лиш від горілки.....

Горілка їх і так дуже дуже бідні мозки зовсім зацьмила так, що вони на день виборчий мало що не погинули, колиб не квашені огірки, котрі кожний нещасний ліберал носив з собою в кишені:

Мимо того один бідняк погіб, втопив ся бідний в рівері; він сердєга був так зачмерчений, що переймив ся цілковито думкою, що Бредін яко практичний бізнесмен не з Вінніпегу — вимч-

горілку возом по так злії і розмоклій дорозі, але зробить се цілком поодинок і пустить єю, затроїтельку розуму, рівером і, хочтичи покуштувати пішов на рівер, пробив діру в леді, схибнув ся, утрав і втопив ся....

Плачуть ліберали і з жаю голосять Майк Бажан і Бредін... лиш не знаю, чи за утопленням, чи за невдачою виборів... ну але що робити? Відяку треба поховати, а я думаю, що п. / Майкоги Бажанови лишилось щось з виборчих центів і буде за що збити деревини, а на трактатмент похоронний знайде ся ще якась бутелька ліберальної горілки, ба навіть і курчача лаба... Що до церемонії похоронної, то беріть пана Гуна, він на сих виборах научив ся на тільки по руськи, щоби засьпівав „Вічная пам'ять“.

За дика має знов здібну людину, вже письменного ліберала п. Косовича, котрий може акафис прочитати; — за паламаря воцямить того червоного, що кричав на посліднім мітингу „про заволоки“, але дайте єму вєред горілки а він вже яму випорнає. — бідний Майк Бажан і Бредін будуть „Chief mourners“ — по руськи: (засмучена ще позістала рідня).

Що по похороні робити, то ви яко ліберали ліпше значте від мене.

другий раз опішу дальше мої пригоди на виборах в Гонорі. Сим разом дякую сердечно всім моїм новим приятелям Гонорським за їх ласкаве понєтє в наших справ.

Остаю з пов.
Міронко.

Потрібно

Українсько-Англійсько-го учителя до школи Pine River II. 1354. Дієтрік чєсто руський. Школа піз миль від міста і пошти. Наука була попередно усього 6 кієнців. Науку можна розпочати сєчас. Платня \$50 місячно і вище. Наука буде трєвати через цілий рік.

Інтересуючі зволять зголосувати ся на сєй понизший адрес:

Geor. Krawczuk, sec. treas.
P. O. Pine River Man.
(14-19)

Пропала

корова біло-червона, 10 літ стара, прошу зголосить ся до: Paul Brown,
P. O. Kreuzburg, Man.
13-14

Хто хоче дістати англійський язик?

Хочете научитись говорити читати і писати по англійськи і поліпшити свій побут в Канаді? — Зголосить ся на адресу 686 FLORA AVE. по Вінніпегу, вчєра м до J. WAGNER.

П. КАРМАНСЬКИЙ

ДОПОВНЕННЯ ДО МАЛПЯЧОГО ЗЕРКАЛА.

Видане I.

(Листи з Канади і про Канаду до „Канади“)

Для чого україн. Вінніпег не буде вибирати свого алдермана?

Як взагалі всі інші нещастя, що навістили сею року вінніпегську Україну, так і се останнє треба приписати появі в Канаді сею нещасного старокраєвого професора. Більш фатальної похибки патріоти не могли зробити, відколи держать у своїй оніці монополію українського патріотизму, як се кляте „виписане“ зі старого краю одного бокалу інтелігентів. І кому як кому, як Мороз, „Укр. Голосови“ належить ся в першій мірі кара за сей злочин. Але він старавсь вину спокутувати і нещасте загладити. Він кає ся свого гріха і пристав до „Ранку“, „Кадилла“, „Роб. Народу“ і „Канад. Фармера“ (а по-не файна компанія). Та сотворив зачинно — відморний союз з сими давними своїми приятелями, з якими був останніми часами дрібку погнівав ся, перепросив ся з ними в імя ідеї (се ся хвалить!) в цілі веденя святої війни зі спільним ворогом „Малпяхого Зеркала“. [а кажуть, що у нас нема почуття солідарности...]. Що більше: на сю святу війну закликав він ще і других союзників заграничних бо вважає своїм обовязком направити лихо, яке спричинив і на чолі святої війни поставив п. лейтанта аж аж з Альберти. Поки що зачала ся перша стрілянина; та рішучою бою спільними силами всієї союзної армії під проводом самих генералів треба ційно надіятись. Переловлений посол, якого ліга святої війни вислала в цілях дипломатичних до інших провінцій, не міг подати вам точної лати.

Се не сміховинка, не жарт — се факт. Та не хотіти відбирати своїм противникам нагоди переломити копія в обороні святої справи, на разі здержемо ся від подання точніших подробиць. На все приїде свій час; а багато дечого буде до сказаних у своїм часі. Нехай хрестоносці збирають свої сили, нехай закладають святої союз і нехай дадуть докази свого патріотизму тай зберуть ще більше свідців сею роду, як Мороз, по у своїм загалі зривав патріотів з від егіди „Укр. Голосу“ з Гиками, Гловами, Кратами і т. п. заслуженими мужами і всіх змічав тим самим вінком слави за їхні заслуги. (Бог і то Бог боронив від надто вірних слуг і приятелів)!

Поки що поділимо ся з читачами одним нестерпимим. Тому, що всі згадані монополісти від спасеня українського народу в Канаді звернули всю енергію проти домашнього ворога, автора „Малпяхого Зеркала“ — годі було їм займатися такою дрібницею як вибір нашого чоловіка на алдермана Гіббелю. Говоріть другим разом! Поки що треба уморатись з оливою бідною. І вони навіть не мали на стільки часу і енергії, щоби в давати якусь акцію, а через се дістали п'ять як „відегупного“. Великодушню без найменших застережень відступили мандат другим — навіть без „комішен“.

Стріча.

(Моїм другом в Канаді — посвещую).

Але кров моя рабам,

Мозак мій раб.

I. Франко.

— Здорові були, товаришу! Бачите і я в Канаді....

— Чув....

— Якже вам живеть ся?

— От....

— Ну?

— Нічого.

— Ба, що-ж бо ви якось немов не раді звитатись?

— Нічого. Я дивуюсь, що ви хочете витатись зі мною.

— А то що? Чому-ж би?

— Хіба ви не читали, ким мене зробили кохані земляки в Канаді?

— Чому не читавби? Сего тижня читав щось чи не у всіх часописах передовиді, посвещені вам. Деякі газетки цілі були заповнені виключно лайкою на вас.

— Що-ж ви там вичитали?

— Нічого собі: мухомор, дурак, ідіот, запропанець п'яниця, драгте, без штанів, дурак і ідіот і так далі все вколо аж до звуку!

— І що-ж, ви не цураєтесь такого уважного?

— Га-га! тай смішні ви, товаришу! Хіба я не знаю, хто ви? хіба вас не знає вся Галичина? Воно характеристичне, що вами занялась ціла Канада....

— Та, бачите, всі кричать.... може....

— Пуєте. Не ви перший не ви останній. Митрополіт ви дав міліон на культурні потреби свого народу, а як його кохані канадійці витали? Йцями! І живіють йому, що він купив собі на зиму футро;

чоловікови, що міг би за гроші, якими здвигнув ряд народних інституцій, убрати у футра всіх драгтюків що понадігали замість холодовій прасованій штани. Зате Макарія годують герботою. Чоловіки, що записи ся в історію нашої культури золотими буквами, що помімо недуги не спочивають в хвилю, всюди кладе цеглу під будову нашої будучности — Канада збесчестила. Ційні на од ним величавсь; Ноляки нам його завидують; Босенія горнулає до него як до батька — тільки одна Канада наїпала для него гнілі яйця! І хто се ся Канада? Може гонять а постоюва? Може випре пла Галичину духово? Ні! били боно і зневажали єі, що в Галичині булиб хіба дозорцями по криміналах, або полісменами.

А пресевь. Будку як гостять у себе? А сьх що в Канаді вже дьше і переписавть їх інтелігенцією? А дже звісно, що забілки забійками оставуть, хочби їх мастив везати чим. Се злоба і етика рабів яких несподівано випригали з ярма. Хіба ви не знаєте, з кого вони рекрутують ся?

З кого рекрутує ся канад. Русь? З чесних мужиків і зі зграї веробів, вигнаців початкових шкіль або втікачів. Лиш туг і там найдете інтелігентнішу олинцію, як білу миш серед тиєрячів звичайних бурих мишей. Але єі надуть жертвою зграї що не любить білих, чесних олинців. Се природно. Се нічо цинне, тільки боротьба за іствовавє. Догь нема в Канаді інтелігентній і жодній благодільх десь ся зграя має жир з фармера, якого узляла у свою оліку. А там — все пропале. Треба буде вертати до свого фаху, до лопати і рєскала. Шо-ж си ви сказали, якби вам хтось забрав хату? І можете дивуватись? А нема нічо страшнішого як безземельний пролетар, що не хоче робити, а жити коштом других. А ще до того пролетар що до недавна краям його єпину канчуки пана.

Такий відвічний наймит і раб так освєт ся з рабством, що він без него не в сил жити. Позбувши ся ярма фізичного, він вложити ва себе моральне ярмо, як от інші земляки. Вони так носять ся веюди зі своєю канад. волюю! А придивіть ся їм близьше: в кожного типова фізіономія невольника. О, се вельми трагічне!

— Та я се розумію; але аби аж до сеї підлости і гідоти знизилась і обкидали болотом се, що є бережене основними законами — особісте, приватне, хатне жите....

Товаришу! Ви ще можете варікати? Ви хіба не знаєте, що така товня ребили підчас французької революції, як прорвала загату? Хіба ви мало наслухались про се, як вони уміють напасти людину серед білого дня і єі покалічити? Або на мітінгу воювати бровнігами та кріслами, не щаячи навіть безборонних жінок? І ви ще можете варікати? — Хіба не сором бувби для вас, як би вони вас хвалили?

— А вже-ж. Але....

— Ніяке але. Доки в Канаді нашу інтелігенцію будуть репрезентувати у значній части люди, що в Галичині булиб льокаями, пастухами або фанталми втікаючі і підозрілі індівіду. доси ніодин правдивий інтелігент не буде тут мати забезпеченя, що зможе ходити спокійно улицями, робити якусь громадську роботу і тішити ся пошаною земляків. Шо-ж ви хочете?

Ми прецінь живемо навіть в культурних хатах, бо не любимо сьвітла і чистого воздуха. А ви сею сьвіжого воздуха пустили до канадійської хижі за богато на раз. Неодному що грів ся на печі серед смороду, зробилоє нараз зимно. — Протяг! — роздали ся голоси, а вас не відводять від дальшого провітрюваня хижі! І що вони мали робити? Так як наш мужик уміє: відтрити вас від вікна і дати кулаком під ребра. Шо-ж би ви хотіли? Ви визвали на бій усі темні сили і загрозили їх іствовакю. Ви порушили багно, в яким вигрівало ся цілими літами всяке гаде, хробі і щурі. І ви хотіли-б, аби не було гадючого сикку? Ви викликали цілу революцію в царстві темних духів. І ви хочете, аби вони вас пощадили? Ви не знаєте, що діялось з Драгомановим або Франком, коли вони узли „на короткий батіг“ галицьких 80-тників? А вивті самі, що плювали на них, і легуть для них лаврові вінки. Се було в Галичині. А що говорить про Канаду, яка стоїть за Галичиною о яких 300 літ і може рівнати ся своєю інтелігенцією хіба з темним московським царством з XVII в.?

— Я вповні з вами годжу ся.

Виходить, що вони держать ся неумудрої тактики граючи перед своїми земляками з Галичини ролю ідейних перенятих патріотизмом людей, кидаячи від часу до часу якусь окружину зі своїх богатих столів на народні цілі, що відтак сто раз випінуть, закладаючи безліч веліких товариств з шумними назвами: Січинського, Коцка, Франка, Павлика і т. д. які не мають нічогиєйсько єпільного з олинцями, яких імена вони носять. Так само але їм відплачують ся єі, що заславляючи ся „правом гостинности“ закривають

справжню Канаду перед очима Галичан маскою сеї Канади вмірної, сею піємонту, яким єі в Галичині вважають і через се зваблюють людей, які для „Канадійців“ єуть не дуже бажаними гістьми, се можуть їм понести „бізнез“. — Як гадаєте.

— А вже-ж ся тактика їх погубить. Але позвольте що я вам ще одно поставлю питанє.

— Прошу.

— Чи з сими індівідуами, які вас так немилосервно обкидають болотом з сею личю хотілиб ви говорити, як би так зійшли ся з ними на вулиці?

— Хіба!

— Отже бачите. Чи лицює вам тим більше з ними говорити прилюдно, в газетах? Чи се не повидєє вашої гідности?

— Привию вам вповні рацію. Так шо-ж! Оставити їх, аби далі бушували серед народу, висловляючи його, запродували як живий інвентар чинам Канади дискредитували нашу національну честь, фкондали грєб нашим інтелігентам?

— Борони Боже! Не опускати рук і не дати за віграну. Лишень уміти бути гордим; робити своє, а на бреханє не вмовчати тай парити їх батогом по єпніні щоби аж піре летіло. На те вони пси, аби брехали. Побрешуть, а далі візьмуть під себе хвості і полаяуть до буд. А тоді буде можна, зачати роботу. Бо обганяючись від зграї собак, ви нічого не вдієте.

— Рація.

— А памятайте: батого не випускайте з руки ані на хвилю; бо ваш обовязок позаганяти псів до суду.

— Спасибіг за ширю раду.

— Боже помагай!

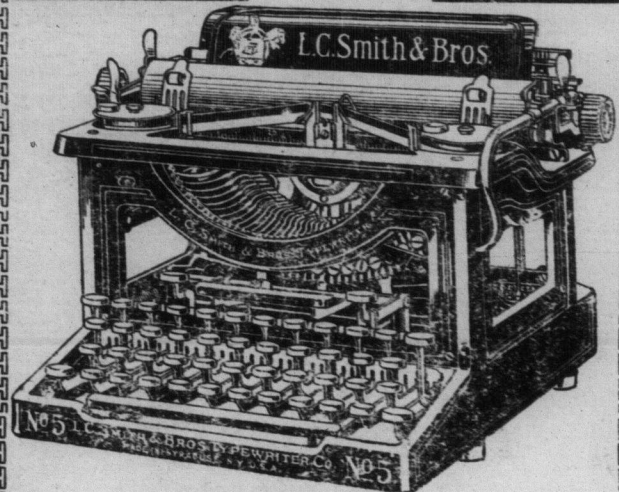
(Дальше буде).

L. C. SMITH & BROS.

машина до писаня.

ДОВГОТРЕВАЛА

ЗНАМЕНИТА



найкраща в сьвітї машина до писаня. Нановійша конструкція.

Зручна, робить без галасу, акуратна і трєвала.

The Smith Visible Typewriter Co. Limited

20 Princess Sreet

Winnipeg

Phone: Garry 4975.

Замовляюча картка на „Канаду“.

Ruthenian Publ. Co. Ltd.

261 FORT Str.

Winnipeg, Canada.

Прошу о висилку мені „Канади“ почевши від.....

Імя.....

Адреса.....

Почта.....

С. В. КОЗА

НОТАР КРАЄВИЙ — КОМІСАР УРЯДОВИЙ

посілає 10-літню практику в справах кримінальних і цивільних в Старім Краю і в Канаді.

В сїх справах удавайтеь на адрес:

663 MAIN Str. — перший поверх.

Phone: Main 4886 і 4979

Winnipeg, Man.

Нова одіж цісаря.

(Казка)

Давно, дуже давно жив в далекому краю один цісар, який так багато грошей видавав на свою одіж, що усі доходи, які мав, ішли виключно на се, щоб як найгарніше пристроїть. Він не любив ся ні в воєнному ремеслі, ні в ловах, ні в подорожах. Одиною его приємністю було гарно приодягатись. На кождо пору дня мав він особну одіж і як звичайно про цісарів каже ся — вони на раді або у своїй канцелярії, так про него говорено звичайно — цісар в гардеробі.

У великому місті, де жив цісар, жите плало бистро. Кожного дня являлось на цісарському дворі чимало лютей за ріжними справами. Одного дня зайшли тудя два обманці. Знаючи про цісаря, що він любить бути усе гарно приодітий, представились вони ткачами та заявили, що можуть виробити для цісаря таку одіж, якої еще ніхто не мав і не бачив. Правда не мало буги се нічого надзвичайного, але одіж ся мала мати прикмету, що хто єї надів ставав невидимим для кожного, хто не гідний свого уряду, або хто великий дурак.

— Такої одіжі мені дійсно треба — подумав собі цісар.

— Коли я надіну на себе таку одіж, то буду міг знати, котрий з моїх урядників є гідний свого уряду та зможу легко розрізнити розумних від дурних. Так, такої одіжі мені сейчас треба.

І видав сим обманцям багато грошей, щоб сейчас зачинали роботу. Зараз приладжено два ткацькі верстати і обманці почали свою працю. Вимахують руками, наче б то робили, а тимчасом на верстаті не було ані одної нитки. Другого дня рано зажадали вони найлучшого шовку і найчистішого золота. Усе те однак поховали до своїх кишень та працювали дальше при пустих верстатах до пізної ночі.

— Бажав-би я знати, як далеко поступили вже з роботою мої ткачі — думав собі цісар, але рівночасно прагаєв собі і на те, що не гідний свого уряду або дурак не може сего бачити. На щастє прийшла йому гадка, що він не потребує сим журитись бо може когось другого ліллати, щоби пересвідчитись, як поступив робота. А тут усі люди в місті знали уже, яку силу має мати ся одіж і кождий був дуже цікавий на се.

— Пішло до ткачів свого старого, чесного міністра — подумав цісар — він се найлучше оцінить, як поступає робота. Він і розумний і ніхто лучше від него не сповідає свого уряду.

І пішов старий добряга — міністер у комнату, оба ткачі мали сидіти за роботою. Прийшовши, не побачив міністер нічого.

— А сеж що? — подумав — і очам своїм не хотів вірити.

— А же я нічого не бачу!

Оба обманці просили його тимчасом приступити ближше та приглянутись роботі. І почали показувати йому на столі полотно, якого не було, почали монбрити та гати а старий міністер дививсь та кивав головою, що усе справді як найгарніше. А в дуці думав собі: — Чуж би я справді був дурний, або не гідний свого уряду? Ні, се не може бути, до сего годі признатись!

А обманці питали:

— І якже вам подобалось, чи не чудові краски, дивіть!

Міністер мовби з нехотя промовив: — О, так, хороше, дуже хороше, я у се те мушу сказати цісарю, щоб знав про се. Він мене післяв за сим.

Дуже нас тішить, що ми удостоїлись похвали з вашої уст; а і леїні, що і цісар те саме скаже, коли побачить.

Після того бманці зажадали еще більше гроша, шовку й золота, поховали те все до кишень і знов працювали при порожних верстатах.

По якімсь часі цісар післяв другого міністра, щоби приглянув ся роботі і довідав ся, коли вона покінчить ся. І з сим міністром поступили обманці як з попередним. І сему показували роботу, якої не було, розглядали тканину, розигувались, чи хороші краски, зяв'їм та як з першим міністром було.

І сей не хотячї признатись, що він дурний, або не гідний свого уряду, прагаєвав обманцям.

Тимчасом по місті говорили про чудову тканину на одіж для цісаря.

Та захогів сам цісар побачити роботу. Взяв з собою усіх своїх достоїнників, обох міністрів, що вже там були і усі пішли оглядати ткачів. Прийшовши в комнату, за гали обох обманців при праці. Вони зивались дзв'їжчи его на, вимахували руками, улаючи, що дуже працюють.

— Чуж се не чудове? — сингали оба міністри, які вже знали сего дивовижу. — Дивіть, Ваше Величєство, які тут гарні краски як хорошо переплігаві. Вам будуть сего завидувані. І показували по столі руками, думаючи, що хоч вони нічого не бачуть, але другі можуть добре видіти.

Але ні цісар, ні прочі урядники не бачили нічого. — Якто? подумав цісар — чуж і я був би дурний і не гідний свого престолу? Я ж не могу нікому про се казати. Що подумав би варід про мене?

О, — тканина дуже хороша! закликав цісар, удаючи, що усе йому подобалось. Вона дуже мені припала до вигоди.

І кивав головою, розглядаючи ся по столі, на якому нічого не бачив.

Те саме говорили й другі, захвалюючи гарній виріб. І порадили цісарю, щоб сего нову одіж надів на себе в часі великого двірського торжества, яке вскорі мало відбутись.

Цілу ніч перед торжеством, працювали обманці, щоб кождий знав, як ім злежало на викінченю роботи. Надраном прикрикали слуг і казали ім забрати готову одіж. Прийшли слуги і разом з ткачами понесли нову одіж, та почали ніби одягати цісаря. Виконували при сїм такі рухи, як би закладали на плечі, вдівали рукави і усе, як робить чоловік, одягаючи ся. Ні слуги, ні інші присутні не сказали ні словечком про се, що вони нічого не бачуть, бо кождий боявсь за себе.

Коли вже цісар був приодітий, сказали обманці двом слугам придержувати конєць одіжі і так виїшли усі на двір, де чекали прочі гості, готові до походу.

І усі, не хотячи зрадитись, прихвалювали одіж, горюючи:

— Як гарно зрєблена ся одіж, як добре лежить як і чудові краски.

Так пішов цілий похід на місце, де зібралось чимало народу. І весь нарід почав хвалити гарну одіж цісаря, видаючи радісні оклики.

Аж тут де не зявлясь мала дитина, яка побачила цісаря, і закричала невинно:

Таж він не має на собі одіжі.

А цілий нарід почувши се, закликав її собі:

Він справді нічого на собі не має, він дурний негідний цісарського престолу.

І цісар муєв покидати свій престол, бо не був гідний сего уряду...

Господарські поради.

Дуже добрим средством.

на вигубленє черваків на капусті добра є гнила картофля. Гнилі картофлі кладє ся до бочки і наливає ся їх водою; до двох менше більше неділях, настойом тої води скрапає ся в ріжких місцях заражену черваками капусту.

В тій воді з гнилих картофелє є бактерії котрі забивають черваки гусєльницю.

Конвульсії у дитини

Коли дитина дістане конвульсії, треба її сейчас вложити до теплої кушетки в убраню, і держати там доти, доки конвульсії не устануть. Така кушетка приносить сейчас поміч. Опісля треба здійснити мокру одіж і дитину положити до ліжка. Дати їй ложочку солодкої оливи.

Що робити, аби олива не густіла

Щоби олива до води не густіла, виставє до фляшки веннати ложачку столової соли. Природна річ, що опісля такої оливи можна уживати лиш до таких страв, щє требують соли та кромі сего уживати, щоб єї страви не були пересолені.

Средство проти вищланих волосєв.

Одну часть реценового оліїку знятьма частинама доброї „brandy“ (пр. або смереки. Шнильки шкляночка оліїку і пять частини) тварує ся з тих смєх влітєсєвєнє в вод, тої тєрє

віддіжує ся, скоро витигне і елітний, відморожений член куївє ся в нїм через чверть години. Таку кушетку треба повторити три рази денно, огріваючи відвар за кождим разом, щоби був літний. Одея і той сям відвар можна уживати через кілька днів. Уже по двох днях буде полекша.

Перестуда рога тої худоби.

Восени при надходячому зимні, худоба дуже часто перестуджуєтє ся, а ознаки тої перестуди називають ся звичайно нежитовою (катаральною) пропасницею. Горячка, запалеє оболонки відряної як також вплив воднистий з нїздер — сьтє звичайними проявами хробоби.

При очевидній немочи і отяжєлости відплив з носє робить ся жовтим часто кровавим, а на белонці носовій і носковій виступають червоні і фіолетові плями. Зьвірина є неспокоїна, трєсєтє ся, а в хвилі найвисшої горячки відпадають кусники болонки слизової враз із надпсованим відпливом.

При ліченю горячки треба передовєм худобину примістити в теплій, відперетягив захоронєній стайні; наслідно прикрити єї дергою і давати легкоствравну пану, складаючу ся з муки, розбавтанєй у воді і заправленєй дрібною сільною кислотою. Поцири се поручаєтє ся оклади з глини і оцту на карку, голові і підставі рогів, як також лївативу з мильною водою; в случаях розвільєнєня треба давати опіум.

ДОПИСЬ.

Ethelbert Man. Nov. 17.

У 45 ч. К. Ф. П. Б. фармер з Ethelbert розбрєхєв ся так гарно, що справді, хто не знає нічого про Ethelbert, подумувєби, що то справді воно так і є, що П. Б. фармер муєтє бути щирий патріот і будь що будь працює для народу. І поступає лишє правдивою дорогою, а що нездалє те омивєє. Але єсли придивити ся ближше, то справа цілком інакше стоїть. Перше; не єзгїдєє з правдою, що конєрвативний клуб пронав і уже єго на Ethelbert нема, по зяк клуб стєє чим раз сильніший і вже тепєр має поєрх 50 членів, клуб ми заложили тому що хочємо поєрти консервативну партію при єлїдуючих виборєх. Поєзгїду маємо що се є нашим обовязком поєрти партію, котра нам прихильніша, котри не виконивєтє руських учителїв з шкїл, як се ліберали зробили у Альберті.

Ми яко горожанє Канади маємо повне право брати участь у канадїєвській полігїдї без чїєго небудє позволенєя, а також маємо право думати і робити, по нашій волі, без вашого розказу.

Що до Жидєв, то не конєрватиє сєє поєртиєтє.

але вам подібні нагріоти котрі післяли дні пєтїдї щоби єго на судию поставити. Першу пєтїцію унегажєвали, але коли отримали другу, то уже єудєсїїї токиє єго лєє єго хочуть, розуміє ся Іванки жидєвські. Коли ми довідали ся про все, то аж тогди зачали збратє пєтїцію проти Жидєв, і то не нашим трудом позяк ми і нївї бойєтє ся Жидєв, щоби єго не обравити. Чи богато ви, П. Б., зїбрали відплив? Ні, ви ані грошка не потрудили ся, а в К. Ф. пишєтє: Ми збрали відплив. Дальше, як ми заслали пєтїцію, до Hughsa, Жидови донєсли єго Іванки і він боячи ся, щоби єго не зкинули знайшов 12 Іванків, котрі підписали пєтїцію і заложили присєгу та заслали до Hughsa, що вони не підписували пєтїції, щоби єго скинути, а як підписували, то не знали нащо, і що хочуть, а би Жид і на далі остав ся єудєєю. Ну, і хто тут винєє?

Хиба усе консерватиє наробили? Після вашого розуму та за слоту і за посуху також консерватиє вивнувати. Чоловік жінку як наєє євнї бараболою пориють, худоба загинє, — то також конєє винїє?

По вашій думцї то єли Українєць не є, лібералом, то він не може бути Українєць? Коли ліберальна партія нас дончє то ми єї за то маємо поєрти, бо в противнїм случая ви готові нас зрадниками називати... Що за іронїя! куди повернєтє, то все знайдєтє ліберального агєнта. Іх більше є, як самих лібералів. Вони поєтєкєрє; їм усе вільно, бо вони так хочуть. Вони хїба одні потрафлять чоловіка обєрєвити, накидають ся на всіх хто лишє не ліберал, називаючи всякими словами...

Також і ва Hughsa накидали ся без жадної причини. Воно було би доєсїтє добре виказувати єго блуди, але аж тогди як він їх зробить, але нагидати ся на чоловіка лишє тому, що він консервативєє, єє хїба підла людина потрафить і ми вам не дуже дивуємо ся. Приєдчєє час і ви подивитє ся на обї партії троха лишє, а тогди пізнаєтє свої блуди, котрі ви тепєр поповнєєтє

Комітет Клубу.

За 1 долєра!

пїшлємо Вам всі числа гурмєристичної часопїсї „Жало“

які виїшли від Нового Року і які щє виїдуть до кінця року.

Єє що читати! Богато там весєлєє образків, віршів, повєстєк і жартів!

Користайтє з нагоди! Спїшитє ся з замовленєм.

Гроші поєслїйтє на таку адресу:

Адмінїстрація часопїсї „ЖАЛО“ у Львові, ул. Окшнєвського 14.

Zalo, Lemberg, Austria. Бєтєє

Байки для дітей

Перекладені Л. Селінським за І. де-ля Фонтенем.

ДРОВОРУБ І МЕРКУР.

(У давніх Римлян, Меркур, а у Релігії Гермес, був післанцем богів і божком торгівлі.)

Узгий дроворуб загубив залізну сокиру, цілий свій маєток. Натомість шукав її всюди і не міг знайти. Розпука його не мала границь, бо як же без сокири прийде ся йому зробити нажиття для своїх дітей? Для того плакав і заводив, а вкінці припав до землі і клякав долосом:

— Ох моя сокиро! Моя дорога сокиро! Де ти поділася? ... Всемогутній Зевсе! верни мені її, бо що-ж я, нещасний, без неї піchnу?!

Цар богів почув плач і просьбу бідлаха і післав до него Меркура.

— Твоя сокира не продала. — сказав до него післанець богів. — А чи пізнаєш її, коли тобі покажу? Се мабуть буде отся, що я її не далеко звідси знайшов.

І по цих словах показав рубачеві дорогоцінну сокиру зі щирого золота. Але рубач відмовив, зітхнувши:

— На жаль, се не моя сокира! Она для мене навіть непридатна.

— То може отся твоя сокира? — спитав божок і показав йому срібну сокиру.

Рубач махнув лише з болем рукою і знов зітхнув тяжко.

— Ну, то хвба отся буде твоя? — спитав третій раз Меркур і показав рубачеві залізну сокиру.

— Ах, тототота! — крикнув рубач з великою втіхою. — О! слава-ж тобі, Зевсе, що ти вислухав мою просьбу ... Але чи ти, добрий чоловіче, схочеш мені її звернути? спитав дроворуб тремтячим знепеченом сги голосом. А не знав бідаческо, з ким говорить.

Божок усьміхнувся до бродушно і сказав:

— Не лише залізну, але й отсі дві даю тобі, чесний чоловіче! Се буде нагорода за твою щирість і чесність.

І закам зачудований і врадуваний рубач встиг йому подякувати, божок зник з перед його очей.

Вістка про сей случай розійшла ся скоро по цілій окресности. Він захопив інших рубачів користати з великодушности богів. Дроворуби зачали нароком губити сокири в лісі. Они удавали велачезну розпуку і зивали богів о поміч. Зевс сам не знав, кого перше слухати і вислав Меркура з Олімпа (Олімп є цей нині в Греції. Се гора, на якій після вірування Греків жили небесні земні боги) на землю.

Але божок не дав ся обдурити. Він показував кождому крикунові золоту сокиру, а коли сей до неї принава ся, дістав обухом в карк і з величезним синяком втік, куди його ноги несли. Тоді кождий переке-

нав ся, що брехнею далеко не зайде. Найліпше є жити правдою і йти простою дорогою.

СЬМІШНЕ.

Злобне пояснене.

— Тату, що се є адвокат?

— Адвокат, мій сину, — се такий чоловік, що каже двом людям знати із себе одне і бити ся на пистуки а коли борба є найгорячіша, бере сам оба одніа і утїкає.

Почальник тюрми до злодія, що відбув кару: — Ти повинен відіти відси з твердою постановою ніколи тут не вертати.

Злодій: Та постанова така у мене є, лиш як мене знов приловлять?...

Священик при сповіді до Івана: Памятай же!... Присігнися від горівки, отже не пий! Обіцюеш поправу?

— Іван: чому ж не мав бим обіцяти. — По кількох днях подибує священик цяного Івана; той заточує чийсь на всі боки кличе вже здалека: Го! го! с'гомощи, нич з того не буде що ми колись то з собою розм'яляли...

В Галичині.

— Пане кондуктор! А для чого то трен стоїть так довго?

— Та дивіть ся, прошу вас, курка сіла поміж шинами, та чекаємо доки не знесе яйця.

— Знаєш чоловіче, в Філадельфії відбули лікарі операцію хлопчини на голіві, щоб йому полекшало...

— Мій татко також переводив операцію на мені в надії поліпшення мене, але операція ся не була в голові...

Простив.

Священик стояв над постелю хорого мурна і научав: „Прости Іване, твою ворогові, прости“!

Мурин на се: „Отче! коли я умру то прошу йому, але коли подумают до Джек це мене понамятає“!

— Яка є різниця між таланом а геніяльністю?

— Талан подобрає гарну пейду, а геніяльність голодує.

— Кумо! натріть ноги вашій хорій дитині горівкою, то її зараз зміцнить.

— Дивно кумо! Бо мій газда по горівці завсїгди дуже слабій на ногах.

Між товаришами.

Товариш до молочара котрий був на курсі в Данії: „Слухай, чим там годують корови, що лають так богато молока?“

Молочар: Там кождий господар закладає пічас і несди корові зелені окуляри

і дає їй сухих трісок. Корови, бачучи зелене, а'дає їх з великим апетатом.

Біда молодой паночки.

Ох, Боже мій! Які ті муцини невирозумілі! Нащо вони роблять революцію. — Як їх всіх впертіяють — за кого я тоді вийду заміж.

Око за око.

А: Чи то правда що вже тобі Госнодь третю живку забрав?

Б: Та правда, але я собі взяв четверту. Бере Госнодь — то беру і я.

На вулиці.

А: Св, яку ти гарну пильцю маєш.

Б: Се памятка! Сею пильцею ще мій д'яунонь бабуно гартава.

Розпятий Жид.

Зайшов козак до жидка вина купувати. Тай просить ся аж у льох — Щоби скоштувати.

А жидови не в тямки Козацькій жарті: Веде його до бочок Тай точить пів кварта.

Але тільки наточив, — Аж чона чорт має! Що робити: Жидок — тик, Пальцем затикає.

А той собі за вино, Сгихача регоче, — Та це з другої вина Скоштувати хоче.

Жидок точить йому знов Знов чона шукає Ізнов бочку, як і ту Пальцем затикає.

А той собі поховав Обидва кілочки, Та це точить у відро З середної бочки:

Точить собі у відро, А чона закинув. —

Як нагочив до верху Тай із льоху згинув.

Аз барилка біжить ... Не порадити криком! Жидок живо і заткнув Барилку язиком.

І зігнувся аж сонє! І шо, бідий, крикне. — То з барилка йому так Межи очі й сикне.

І розвив ся грубий жид Вина не пускає, — А козак собі пів сн і радки не має.

Hot, Macneil & Deacon

дубового, нові образники стійють в судях юрних і цивільних. Офіс: 316 McIntyre Block Phone Main 18 & 19 Winnipeg, Man.

SAVOY HOTEL

C. F. HERBERT, власитель. MAIN Str. напротив С. P. R. Станція і вікт \$1.00 денно. Добрі вина, лікери і цигари. Для бордтиерів все по спеціальних цінах, а для дітей за половинні ціни. Отворено в день і в ночі. Телефон: GARRY 4458.

Oriental Hotel

Tel. G. 4716 — 700 MAIN str. Wm. Downing, власт.

Одинокий Руський Готель в Вінніпегу. Перворідний вікт і кімнати по дуже низьких цінах. З намениті лікери пива, великий пудрум. Заходіть до свого.

Northern Hotel

Телефон: St. John 290 828-830 Main Str. Станція і вікт \$1.00 і вище. Пиво, горівки і вино, — чиста і совісна обслуга. Наші бартендери говорять по руськи. Видний пудрум

THE SELKIRK HOTEL

Новий і модерний. T.H. Nesbitt і J. M. Wilson Prop's ерворідний готель в північній Вінніпегу. Станція і вікт від \$2.00 і вище на день. Найліпшого сорту напїтки буфеті. 802-804 Main st. Phone S J. 2533

РУСЬКО-НІМЕЦЬКИЙ ШПИТАЛЬ Dr. a KALICHMAN a. Спеціальне лічене венеричних хоріб (сифіліс, тринер і т. д.), хірургічних, внутрішних, жіночих, очних і ушних хоріб. Найновіше і доклавне лічене сифіліса методом „606“ професора Ерліха. Лічене половою безсильности. Лічене електричною силою. Виенлаю лікарства на кольоні по одержаню завдатку. ОФІС І ШПИТАЛЬ 453 Selkirk Ave. Phone St. John 1772. Winnipeg, Man

Ontario Hotel 858 MAIN STR. Phone: St. John 605. Jas. Hennessy, Prop. SUTHERLAND HOTEL Frank Curry prop Harry Curtis, Mgr. Новий, підставрований і урждений на європейський план. Перворідні напїтки, великий пудрум чиста обслуга. Ціна \$1.50 і вище на день. Phone St. John 262. Оден олок на північ від С. P. R.

The Quality Liquor Store FARMERS & COUNTRY ORDERS DEPT. Спїритус за галлон \$5.00, фляшка 1.00 і 1.35. — Авергїєський спїритус \$5.00 і 5.50, фляшка \$1.00 і 1.50. Скач \$4.00 до \$6.00 за галлон. Житнївка 2.50 до \$4.00 Бренді \$4.00 до \$6.00 Джін \$3.50 до \$4.00 Порт вино \$1.00 до \$3.50 фляшками 35 ц. до \$1.75. Пиво ¼ бочки \$3.00, ½ бочки \$1.50. при закупці 15 галлон і вибільше даємо бочку даром. Ми лише що отворили наш склад лікерів на 148 Higgins Ave. і гарантуєм за якість напоїв. Говоримо на всіх мовках. The Quality Liquor Store BRAUNSTEIN & COHEN, Prop. 148 Higgins Ave. — Winnipeg. — Phone Main 3781.

Edelweiss Brewery WINNIPEG, ELMWOOD A. W. Riedle, prop. Наш Лягер, Еїл і Портер найлучший. Спробуйте пити Riedle's Beer Telephone: Main 2987.

ПОВАЖАНИЙ ПАНЕ:— Кому ще не відомо, що славна пропїнація доставляє найкрасні горівки, пива, руми і вина. Ви лише виповіть понизий ордер кілько чого потребуєте, а все належить до добре знакомого вашого приятеля Бена Ціммермана. Кілько жадаєте: 65 О. Р. по 5.00 за галлон. ¼ галлонів спїритусу 65 О. Р. по 2.50 за галлон. ¼ галлонів австрїєського спїритусу (Анішівка) по 5.50 за галлон. ¼ галлонів житнївки (рай віскі) по 1.50 за галлон. ¼ галлонів житнївки по 1.50 за галлон. ¼ галлонів Анішівки по 2.75 за галлон. ¼ галлонів 7 літної житнївки по 3.50 за галлон. ¼ галлонів 7 літної житнївки по 1.75 за галлон. ¼ галлонів горівки зв. Мадт по 1.50 за галлон. ¼ галлонів горівки зв. Мадт по 1.50 за галлон. ¼ галлонів природного вина по 1.00 за галлон. ¼ галлонів Порт Вина по 2.00 за галлон. ¼ галлонів Старого Порт Вина по 3.00 за галлон. ¼ галлонів Найлучшого Порт вина по 4.00 за галлон. 1-8 кек пива по 1.50 за кек. ¼ кек пива по 3.00 за кек. ¼ галлонів Скач горівки по 5.25 за галлон. ¼ пива по 2.75 за галлон. Наншїть на тім місці, де суть сі кропки кілько галлонів хочете і пішліть до нас. Долучіть 15ц. за кождий галлон; 10ц. за пів галь.; за 5 галь. кек 1.25 а за 10 галь. кек 1.50. За кеки з пива 50 ц. за 1-8 кека а 1.00 за четвертку. Сі гроші ми Вам звернемо як лиш вишлете до нас порожні кеки або галлоны. Пішїть на виразний адрес: Ben Zimmerman Liquor House 673 MAIN Str. Winnipeg, Man. Phone: Main 2505.

Edward L. Drewry REDWOOD ПИВОВАРНЯ НА St. John — Winnipeg. Наші вироби самі себе хвалять. Пийте Drewry's Лягер, Еїл і Портер. Мінеральні води всім знані. Telephone: St. John 221.

The Red Seal Liquor Store Торговці і доставці всякого рода напїтків і цигар 562 Main Str. - Phone Garry 2267 Winnipeg, Man. Старокраєве вино Порт \$1.00 за галлон. Лише вино Порт \$1.25—1.50 Портвайн для інвалідів \$2.00—3.00 Чистий спїритус \$5.00-5.25—5.50, Авергїєський спїритус \$5.00-5.50 Пиво ¼ .. \$3.00; ½ .. \$1.50 Се ти хто купує 15 галлонів напїтку одного роду, — додаємо один галлон цілком даром. Ми ручимо, що кождий коштумер буде дуже задоволений з нашого товару. Joe Couture властитель.

ПЕРШИЙ СЛАВЯНСЬКИЙ NORTH WESTERN LIQUOR HOUSE Weselak & Hrabi, ВЛАСТИТЕЛІ. Найліпша горівка, вино, лікери і пиво. — Умірковані ціни. Висьляємо всі ордери за посыллятою. — Просимо о замовлені. Телефон: Garry 4239. Winnipeg, Man. 309 Logan Ave.

Dr. B. GERZABEK

Один из Русских Лексик Старого Краю в Канаде. СПЕЦИАЛИСТ ВД УСІХ СЛОВОСТІЙ

Приймає хорих дома під ч. 413 SEI, KIRK AVE на розі Salter & Pritchard... Телефон: St. John 866 як також...

НОВИНКИ.

Розбишацтво в Нью Йорку.

В суботу по полудні напали три розбишаки на автомобіль П. Корнелі Доремуса, президента компанії „Germania Life Insurance“...

Дитина свідчить про тив рідного батька.

Рідко лучає ся подія, яка розіграла ся минушого тижня перед нашім судом в Нью Йорку. Слаба, бліда 11-літ. дівчина, — Марія Каминеллі, свідчила про тив рідного батька...

Велика крадіж діамантів.

Грозман, гандляр діамантами з Чикаго, окрадено з діамантів вартости \$35,000. Грозман їхав з Чикаго до Мінеаполіс, везучи в валізі діаманти...

Прийшла дівчиною вертає мужчиною.

„Красна Марія“, гарно збудована дівчина, прибула на чоктаді „Вольведер“ корабля австрійської лінії, до Америки, на Еліс Ай-

ленд мусіла піддати ся лікарським оглядам. При тім виявило ся, що Марія Цевар є мужчиною. В суботу вертає „вона“ як „він“ на покораді тсга корабля до Триесту назва з приказу еміграційних властей

За народну честь.

З Парижа доносат, що тут відбувсь цікавий поєдинок офіцера болгарської армії, Тоукога, з офіцером Французом, Брайтмаером, звеним силчем та поєдиноківцем. Поєдинок сей мав політичний підклад. Торков нарочно приїхав до Парижа, щоб визвати на поєдинок півсьменника Лотія, який у своїх писаннях нападав на болгарів...

Генрі Бурасса за двомовними школами.

Генрі Бурасса, провідник канадських націоналістів, на мітингу в містечку Smiths Falls Ont. говорив про школи націоналістичні, сказав так: „Нюдно правительство в котрій-би то не було провінції не має права ошуквати французьких полатковців, під позором виконавчої системи, хочия уневажнити запевнені конституцією права...“

Генрі Бурасса говорив виключно про Французів. Та сама одна справа, яка обходить нині Французів, обходить не менше і нас і в здобутю належних нам прав, не повинні ми оставати ані одним кроком позади... Наші патріоти повинні-б так, як і французькі не „іхати на двох кониках“, не дурити себе і нарід безпартійностию, — а явно поглянути правді у вічі.

Біда „джекам“

З причини всяких гала-

бура, а навіть убієств, які лучають ся на весільних забавах — майор міста Вінніпегу, Дікон, хоче перепровалити в міській раді ухвалу, після якої всі чужинці, що схотять справляти весільну забаву, мусять мати спеціальне позволене на таку забаву та крім того ті, що забаву будуть справляти мають бути ідвічальними за суцнокій та порядок. На сю пропозицію майора, згодив ся також контролор Дуглас і правдоподбно на найближнім засіданню міської ради проєкт майора Дікона переїде в жите.

Цікаво знати, як відносять ся до сего проєкту „джеки“

„джеки“ що суть головною причиною всяких галабура та розбишацких вибриків, а тим самим приносять встид та спеціальні заридження взглядом всего населенія.

Поклик до співучих Українок і Українців.

Українська пісня славна в цілому культурному світі а Україні звієні всюди зі своєї співучости. Чиж не спід нам, що ми тут на чужині занедбали претгарну пісню, що є такою знаменною пісню нашої культури?

Ми повинні мати тут не оден, але кілька сильних хорів, що гідно ідекаліб нашу дорогу пісню. На жаль сього нема.

Щоби хоч в часті зарадити сьому бракови, завязав ся при тов. „Боні“ мішаний хор, який до тепер розвиваєть ся дуже гарно. Зате обовязком співучих Українок та Українців, що розуміють вагу ідекаліб національної пісні, виснеувати ся громадво в членів хору „Бонія“

Проби відбувають ся що неділі і вітвірка по 8 год. вечером у галі при неалежній церкві на розі Мек Грегор і Прічард. Крім сего кожного вітвірка відбуваєть ся рівночасно наука нот.

Хто би знав

цонебудь про смерть Василя Бабіча, що походить з Чикава на Буковині; Його мав забити потяг компанії С. N. R. 23 августа, 1912 р. в Едмонтоні. В інтересі родини забитого, просить ся всякі інформації про його смерть прислати на адрес: Austro-Hungarian Consulate, Winnipeg, Man.

Запечатані оферти, адресовані до підписаного і написані на противній стороні „Tender for Extension to Wharf at Gull Harbour, Man.“ будуть приймати ся в сім офісі до 4 год. по полудни, в четвер, дня 4. грудня 1913

для роширена пристани Gull Harbour, Man. на оєрі Winnipeg, Man.

Плани, вір і форма контракту повинні бути представлені як рівнез приписи для алікантів будуть видані в сім Департаменті і в офісі дістикового інженіра у Вінніпег, Ман. а аліканці слати до постмаєстра в Necla, Man.

Особи убігаючи ся повинні знати, що аліканції не будуть угаджені, доки не будуть зроблені на приписаних формах і не будуть відписані дієстивними підписами подючи рівночасно своєзнанте і місце мешкани. Кождий повинен мати чек прийятий в чартерованім банку, платний на ім'я гон. Міністра Публичних Робіт, рівний 10 процентови суми цілої оферти, яка може бути спеціальована, если особа поклікана ухилити ся від контракту, або не хоче виконувати роботи, приписаної контрактом. Коли оферта не буде прийнята, чек буде звернений.

Департамент не бере на себе обовязку в прийнятю найвищої або якої другої оферти.

З припоручені R. C. Desrochers секретар.

Департамент Публичних Робіт, Ottawa, October 31, 1913. Часописям, що помістять се оголошенє без упомаження Департаменту, таке не буде заплачене. — 50183

ВЖЕ Є КАЛЕНДАРІ НА 1914-ий РІК.

Замовляйте скоро, бо не стає не. — Всі календарі з красивими образками.

Table with 2 columns: Name of calendar, Price in cents. Includes: Загальний Календар 75, Приятель Жовніра 30, Календар Халбороб 30, Пресвігита Ролина 30, Маріанський Календар 30, Календарик підручний в пікірній оправі з манамі і нотесом 35.

Польські календарі по таких цінах як і рускі. Всі інші календарі придуть з друкарні незадевно.

Table with 2 columns: Name of calendar, Price in cents. Includes: Коляди 15, Коляди, щедрівки і пісні Йорданські 20, Коляди на Різдо Хр. з нотами 40, Христос Родив ся, коляди на 4 голоси і 11 часть 60, Kańcyczki, Pastorałki i kołendy 75.

Листовий папір з желаніями на Різдо і Новий рік до родичів і знайомих 12 штук з конвертами 30

Красні посткарти з желаніями на Різдо з Вертепом і дози 50

Вітварки складані 10 і 15 Шопки (вертени) по 25, 50 і 75

Молитвенники в красивій з слоневої кости, або пікіряній оправі: Бог на тежда мой в кости — \$2.00

Бог радієть мой, друк фонетикою, в кости 1.75 в шкіряній оправі 1.50

Помилуй ми Боже в полоти. оправі 60 в скірку \$1.00 в кієть 1.50

Горі імієм сердца в пол. оправі 40 в скірку \$1.00 в кієть 1.25

Каталоги Книжок і Інстр. 170 сторін даром. Ruska Knyharnia 850 Main Str. Winnipeg.

ПОЗІР! ПЕРШИЙ РУСЬКИЙ СКЛАД вина, пива, горівок і всяких других лікерів під назвою "ОРЕЛ" отворено сими днями на 175 HENRY Ave. в Winnipeg у Просимо отже запам'ятати нашу адресу і при наголі нас відвідати — познакомити ся з нами. Ми зі своєї сторони будемо старати ся вдоволити всіх наших крайнів Руніїв, які певно замієть підприти чужого, піруть сього земляка. Напитки в нас рижнородні і невпорядної знаменитости — зрештою самі се побачите, коли зайдете і спробуете. На весілі і забавах нашим крайням висласмо замовленія на фарми. Колиж зайдете, то офієля певно розкажете про нас і своїм знакомим. Дякуючи наперед за ласкаву навіть, остаю З поважанем Alexander Roshko. 175 Henry Ave. Phone Main 1757 Winnipeg, Man.

CANADIAN PACIFIC EUROPE Знижена ціна ДО КРАЮ З Прості Лінії Кораблів З до Liverpool, London і Trieste Шифкарти у всіх агентів J. S. Carter, General Agent 210 PORTAGE AVE. WINNIPEG.

Канцелярія Нотаріяльна Ся хочете купити шифкарти до або зі старого краю. Визинити або пієлати гроші до краю. Продати або замінити фарми, гавзи, лоти, або виробити позачку, або сля хочете подогодити яку справу старокраєву або тутешню, то у дивнітьє до нас з довірем, а ми Вас обслужимо чесно, с'євно за уміркованим винагородженем. В нашій офісі працює Українець, котрий має судову протекцію в старім краю. Пишіть або приходить на адресу: Fenson & Schiller NOTARІ КОМІСАР УРЯДОВИЙ 854 Main str. Winnipeg, Man. Phone St. John 162.

ВАЖНІ ПОСТАНОВИ ПРИ ПИСІВ КАНАДІЙСЬКИХ ПІВНІЧНО-ЗАХІДНИХ ЗЕМЕЛЬ. Котра будь особа, що є головою родини, або будькотрий мущина, що має скінчених 18 літ, може взяти гомстед чверть секції, вартієних земель в Манітобі, Саскачевані або Альберті. Алікант мусить явити ся особисто перед Домініон Лендс агентом, або в місцевого агента дотичного дієтрікту. Висс через заступництво можна полагодити в кожного агента на даних услівих, з батьком, матерію сиюмо дочкою, братом, або сестрою тожог гомседовця. О б о в'язки: мешкати шість місяців і управляти фарму кожного року 6 місяців протягом 3 літ. Гомстедовець може мешкати девять миль в віддаленю свого гомстеду на фармі, що наймсьнше 80 акровій йогого посіданя, або йогого батька, вктерн, сина, доньки, брата чи сестри. В декотрих дієтріктах гомстедовець добрих обставин може купити одну четверту секції, що припірає до йогого гомстеду. Ціна 3 дол. за акер. О б о в'язки: Мусить мешкати кожного року 6 місяців до 6 літ, почавши від дня взятя даного гомстеду (виключаючи час, в котрім старати ся треба о патент) виробити 50 акрів. Гомстедовець, що після права має в посіданю гомстед в данім дієтрікті, О б о в'язки: Мусить мешкати кожного року 6 місяців через 3 літ виробити 50 акрів і побудувати дім за 300 долларів. W. W. CORY DEPARTMENT OF THE INTERIOR OTTAWA, ONT.

ПЕРШИЙ РУСЬКИЙ СКЛАД ГУРТОВИЙ говорівр поживчих і масарських виробів в Вінніпегу На замовленє з котрих висласмо найлучші масарські виробі, як: ковбаси, шинки, солонина і др. Найліпші крупні дістанете у нас. Висласмо провінці на секції по голєєді ділі. Замовленя приймаємо з ділої Канаді. По отриманю ордерів і грошів висласмо замовленя сєйчас. Пишіть масмо всім фармерські продукти як: сир, масло, яєця, як рівнож кури, свині і пр. Пишіть сєйчас до: W. CHLORAN, 590 Burrows Ave. (CHLORAN'S BLDG.) Telephone: St. John 130 Winnipeg, Man.

УВАГА! СПРАВИ СТАРОКРАЄВІ! В старім краю залагоджуємо справи нотаріяльні і адвокатські. Всі старокраєві процеси перебирає мій брат Д-р Зигмунд Варшавський адвокат в Аєстрії і ми ручимо за солідне переїрвоваженє. В Канаді купуємо і продаємо лоти, доми і фарми, продаємо шифкарти на найліпші корабельні лінії до краю і з крає сюди. Виробляємо асекурації від огню, на жите і др. Запишіть собі наш адрес! МІЖНАРОДНА КАНЦЕЛЯРІЯ ЕДВАРД ВАРШАВСЬКІ і Ска. 834 MAIN St. WINNIPEG, MAN. Phones: St. John 1562 & 1664